

Einmal in der Woche gemeinsam zum Essen treffen?

Die ganze Woche alleine essen, da wäre doch schön, sich mal mit anderen zum Essen zu treffen oder?

Viele wissen nicht, dass diese Möglichkeit in Hochdorf schon seit 20 Jahren für jedermann (und jede Frau) besteht:

Der Familien-Treff Hochdorf, früher Mütterzentrum bietet schon so lange eine „Familien-Mensa“ an.

Wo: Im Michael-Denzlinger-Haus. Da sich dort auch der Seniorentreff befindet, gibt's bei der Familien-Mensa auch Senioren. **Jede/ jeder ist dort herzlich willkommen**, ob Jung oder Alt, neu nach Hochdorf gezogen oder schon seit 100 Jahren hier.

Angeboten wird frisches Gemüse, Salat und Nachtisch und nicht nur vegetarisch, da gibt es auch Fleisch oder Fisch zum Hauptgericht. Ganz nebenbei werden auch Schul- und Kinderfragen gelöst, kann man erfahren wo was zu finden ist in unserem Ort, können Tipps ausgetauscht werden zur Freizeitgestaltung oder auch mal zum Wiedereinstieg in den Beruf.

Wann: Jeden Dienstag zwischen 13h-14h im Familien-Treff (1. Stock ! des Michael-Denzlinger Hauses)

Allerdings ist eine **Anmeldung erforderlich**: Infos und Anmeldung bei Veronika Faller Tel. 07665/932 432

Übrigens – wer Lust hat zu kochen? Beim Familien-Treff ist man immer an „Nachwuchs“, egal welchen Alters interessiert.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

Adventskonzert

„Sinfonische Geschichten“

Sonntag, 15. Dezember 2013, 17.00 Uhr
St. Martinskirche Hochdorf



Mitwirkende:

- Jugendorchester
- Hauptorchester
- Kathrin Gräber (Gesang)

Musikalische Leitung: Marlon Zickgraf

Der Eintritt ist frei, Spenden erwünscht.



www.mvhochdorf.de

Zum Vormerken:

Wie jedes Jahr findet an Dreikönig, Montag, den 6. Januar 2014, um 15 Uhr der traditionelle Seniorennachmittag in der Mooswaldgalle statt.

Hierzu sind alle Hochdorfer und Benzhauser Seniorinnen und Senioren ab dem 65. Lebensjahr herzlich eingeladen.

ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Berger	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Hunn	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	18.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung

Internet: www.freiburg.de/hochdorf

Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
	15.00 - 20.00 Uhr		
Fr	15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
	18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

Sämtliche Feiertage geschlossen. Diese Öffnungszeiten gelten soweit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

Impressum

Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: info@primo-stockach.de, Internet: www.primo-stockach.de

MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

Öffnungszeiten der Ortsverwaltung über Weihnachten um im neuen Jahr

- Am Montag, 23.12.2013 gewöhnliche Öffnungszeit von 8.30 bis 12.00 Uhr.
- Von 24.12.2013 bis 01.01.2014 bleibt die Ortsverwaltung geschlossen.

Ab dem 02.01.2014 sind wir wieder zu den üblichen Sprechzeiten erreichbar.



Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1,	07665/91 24 78
Öffnungszeiten:	
Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
in den Schulferien	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst der badenova (kostenl. Service Nr.)	0800 2767767
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier: www.lak-bw.notdienst-portal.de oder unter der Tel. 01805 002963

Samstag, 14.12.

Adler-Apotheke, March, Tel.07665/930516

Sonntag, 15.12.

Apotheke am Guthof, Umkirch, Tel. 07665/51626

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

3000 Euro für soziales Engagement: Stadt schreibt den Fritz-Munder-Preis aus Bewerbungsfrist endet am 31. Januar 2014

Sie fördern die Gesundheit von Älteren? Setzen sich ehrenamtlich im Gesundheitsbereich ein? Integrieren Migrantinnen und Migranten in ihren Stadtteil? Unterstützen Jugendliche beim Übergang von der Schule in den Beruf? Tragen zur Suchtprävention bei? Qualifizieren Jugendliche und Menschen mit Behinderung für die Arbeitswelt? Dann ist es an der Zeit, dieses Engagement auszuzeichnen. Dafür schreibt die Stadt Freiburg, nunmehr zum 14. Mal, den Preis der Fritz-Munder-Stiftung aus. Das Preisgeld beträgt 3000 Euro. Über die Vergabe entscheidet eine unabhängige Jury. Ausgezeichnet wird ehrenamtlicher, bürgerschaftlicher Einsatz in der Jugendarbeit und Jugendbildung sowie im Familien-, Sozial- und Gesundheitswesen.

Der Preis wird an Einzelpersonen, Gruppen, Verbände oder juristische Personen mit Sitz in Freiburg verliehen.

Sie setzen sich in diesen Gebieten ein oder kennen ein solches Projekt? Dann bewerben Sie sich für den Fritz-Munder-Preis oder schlagen ein Projekt zur Auszeichnung vor! Bewerbungen sind formlos möglich und müssen kurz die preiswürdigen Projekte oder Maßnahmen darstellen. Sie sind bis zum 31. Januar 2014 im Dezernat III, Rathausplatz 2-4, 79098 Freiburg, einzureichen. Hilfestellung bei der Bewerbung leistet das städtische Agenda 21-Büro: Tel. 0761/201-3053, dietrich.limberger@stadt.freiburg.de

Rasthof – Was hat sich die Mehrheit des Gemeinderates der March gedacht?

Wer den Bericht in der Badischen Zeitung vom 05.12.2013 und die Diskussion um die Raststättenplanung an der Autobahn in unserer Region verfolgt hat, hatte sicher, ebenso wie ich, sofort erhöhten Blutdruck.

Bekanntlich hat der Ortschaftsrat einstimmig beschlossen, dass eine Raststätte nicht nur nicht nach Hochdorf, sondern auch nicht nach Holzhausen gehört, die Lösung vielmehr in einer Erweiterung der Raststätte Kappel-Grafenhausen liegt.

Viel Zeit und Arbeit ist in dieses Projekt geflossen.

Jetzt mussten wir in der Badischen Zeitung vom 5.12.2013 lesen, dass in der Gemeinde March von der unabhängigen Bürgerliste March (UBM) eine Diskussion losgetreten und gefordert wurde, „die Gemeinde müsse im Personalplan eine Korrektur der Grünzäsur verlangen, die das Umfeld des „Schauinsland-Rasthofes“ aussparen müsse“.

Egal wie man diese Äußerung wendet: Im Klartext heißt das, dass man nach wie vor eine Option in der Erweiterung der Raststätte in Hochdorf sieht, zumindest aber meint, man würde etwas für die March retten, wenn ein Grünzug zugunsten von Hochdorf geplant würde.

Bekanntlich stehen die Zeichen für die March nicht gut.

Jedoch zu glauben, dass man mit einem Votum gegen die Grünzäsur im Bereich der Schauinsland-Raststätte für sich selbst etwas retten zu können, ist zu kurz gedacht.

Es wirkt als habe man Angst, den Hemdzipfel einzuklemmen, obwohl das ganze Hemd eingeklemmt ist und die Socken brennen.

In dieser Situation die Solidarität mit uns Hochdorfern zu gefährden ist nicht nachvollziehbar, ein Verlassen des Konsenses umso ärgerlicher, als gerade die Holzhauser UBM-Mitglieder intensive Unterstützung aus Hochdorf erfahren haben.

Zur Ehrenrettung des Gemeinderates der March muss aber auch gesagt werden, dass das Problem gesehen und intensiv diskutiert wurde: „Wir können doch keine Verbündeten verprellen...“.

Konsequent zu unserem Schulterchluss gestellt haben sich dann auch Bürgermeister Hügele, ein SPD-Mitglied, die Grünen und wohl noch ein oder zwei Mitglieder der CDU-Fraktion. Wenigstens das.

Dass die Mehrheit des Gemeinderates March letztlich dennoch entschieden hat, „ die ... ausgewiesenen Grünzüge ... bis zur Entscheidung über den endgültigen Standort des geplanten Rasthofes“ in den dortigen Bereichen zurückzunehmen, mag verstehen wer will.

Was sagt uns das Ganze: Wir müssen weiterhin wachsam sein, sollten jetzt aber nicht in alte „St.-Florians-Beschwörungen“ verfallen, damit ist niemandem geholfen.

Bedanken möchte ich mich bei dieser Gelegenheit bei den Vorstandsmitgliedern unserer BI gegen die Raststättenerweiterung unter ihrem Vorsitzenden Elmar Dichtel, die trotz jahrelangem Stillstand in der Sache, bis heute ein waches Auge auf die Entwicklung haben.

Christoph Lang-Jakob
Ortsvorsteher

Bericht aus der öffentlichen Ortschaftsratssitzung vom 02.12.2013

Verabschiedung von Herrn Peikert, Berichterstatte der BZ

Mehr als 10 Jahre hat Herr Peikert in der BZ über die Ortschaftsratssitzungen berichtet.

Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob dankt Herrn Peikert für die geleistete Arbeit und die immer „solidarische Berichterstattung“ mit einem „echten Hochdorfer-Präsent“ – einem Gemüsekorb vom Hochdorfer Wochenmarkt und Apfelsaft von Hochdorfer Äpfeln.

Die Berichterstattung wird zukünftig von Frau Barbara Meyer übernommen.

Zukunft des Jugendhauses

Das Jugendhaus befindet sich derzeit in einer schwierigen Phase.

Der Jugendhausleiter und eine weitere Mitarbeiterin werden das Haus im Januar bzw. März 2014 verlassen.

Ebenso will der Vorsitzende des Trägervereins „Forum Jugendarbeit“ schon seit 2 Jahren seine Tätigkeit in jüngere Hände geben, jedoch findet sich niemand zur Nachfolge. Ende 2014 soll aber endgültig Schluss sein. Bis dann muss ein Nachfolger gefunden werden.

Frau Kreft vom Amt für Kinder, Jugend und Familie nennt verschiedene Möglichkeiten, wie es weitergehen könnte:

- Kooperation mit einem anderen örtlichen Trägerverein
- Einstellung eines Geschäftsführers, speziell für die Geschäftsführungsaufgaben
- Übernahme des Hauses durch einen großen Träger

Der Ortschaftsrat sieht die Wichtigkeit der Jugendarbeit und auch der Fortbestand des Jugendhauses möglichst weiterhin mit örtlicher Trägerschaft.

Man will verschiedene Möglichkeiten ausloten und das Thema im neuen Jahr erneut beraten.

Verwendung der Verfügungsmittel des Ortschaftsrates

Der Ortschaftsrat stimmt mehrheitlich der Beauftragung eines Grafikers zur Werksplanung für die erweiterte Ortseingangstafel zu.

Der Beschaffung der Kettensäge sowie des Kompressors wird einstimmig zugestimmt.

Parksituation bei der Mooswaldhalle

Auf dem Parkplatz bei der Mooswaldhalle sollen 10 Kurzzeitparkplätze entstehen.

Darauf einigte sich der Ortschaftsrat mehrheitlich nach einer intensiven Diskussion.

Diese Kurzzeitparkplätze sollen von 19.00 Uhr bis 24.00 Uhr gelten und sind vor allem für Vereinsmitglieder von Musik- und Akkordeonverein gedacht, die mit teils schweren Musikinstrumenten zur Probe in die Halle kommen.

Grund dieser Überlegung ist der Umstand, dass oft der ganze Parkplatz voll ist und die Hallennutzer keinen Parkplatz finden.

Gehweg in der Straße Zur March

Derzeit werden in der Straße Zur March die Wasserleitungen erneuert. Im Sommer nächsten Jahres sind noch Kanalerneuerungen eingeplant, bevor die Fahrbahnerneuerung erfolgt.

Im Rahmen dieser Planungen soll auch die Gehwegsituation verbessert werden.

Bereits im Sommer diesen Jahres hat das Garten- und Tiefbauamt im Ortschaftsrat Planungen zur Schaffung einer durchgängigen Gehwegverbindung vorgestellt und diskutiert.

Die Anregung vom Ortschaftsrat, auf der nördlichen Straßenseite einen Gehweg anzulegen, ist laut Garten- und Tiefbauamt wegen eines zu hohen Verfahrens- und Kostenaufwandes nicht zu realisieren, da bei dieser Variante mehrere Privatgrundstücke in das Verfahren mit einbezogen werden müssten.

Die aktuelle Planung sieht nun vor, dass auf der Südseite der Straße ein Gehweg mit einer Breite von ca. 1,60 bis 1,80 Meter angelegt wird

– vom Anwesen 9a bis zum Anwesen 13 a. Die Straße wird in diesem Bereich verengt. An der Engstelle mit einer Länge von ca. 50 m wird ein Begegnungsverkehr zweier Fahrzeuge nicht mehr möglich sein.

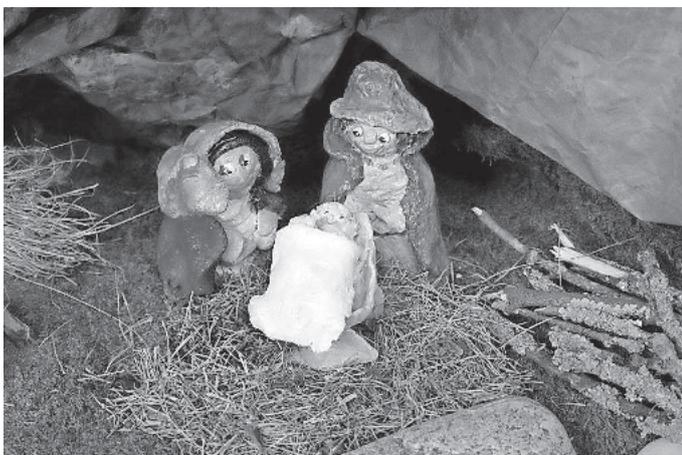
Zentrale Vormerkung Kita-Betreuung

Den Zwischenbericht der Stadt zum Thema Zentrale Vormerkung Kita-Betreuung hat der Ortschaftsrat zustimmend zur Kenntnis genommen.

Verschiedenes

1. Auf dem Friedhof soll ein Gedenkstein für Michael Denzlinger errichtet werden.
2. Zum Thema „Sportflächenverlagerung“ hat die Stadt, Baubürgermeister Prof. Haag, mitgeteilt, dass allein schon aus Gründen der Lärmemission die vom Ortschaftsrat angesprochene getrennte Variante, also nur Verlagerung des Sportplatzes und Verbleib des Tennisclubs nicht in Frage kommt. Der weitere Fortgang ist zu klären, wobei im Ort offenbar eine sehr unterschiedliche Meinung zum Thema Verlagerung des Sportplatzes herrscht.
3. Auf der Suche nach Räumen für die Betreuung der U3-Jährigen wird von der Stadt angedacht, den Fußweg zwischen Schule und Kindergarten Löwenzahn zu schließen und dort Container aufstellen, somit wären räumlich die Einrichtungen auch gut beieinander. Die Machbarkeit muss aber zunächst geprüft werden.
4. Den Beschlussantrag des Ortschaftsrates aus der Sitzung vom 4.11.2013, die Geschwisterermäßigung auch für die Kinder der Kindertagesstätten zu gewähren, hat die Stadt aufgenommen, er wird für eine spätere Gemeinderatsentscheidung aufbereitet.
5. Aufgrund der vielen Beschwerden zur Parksituation „Am Retzgraben“ werden beim Amt für öffentliche Ordnung für das kommende Jahr Kontrollen angefordert.
6. Der Baubeginn des Högebrunnens verzögert sich, da aufgrund einer notwendigen Grundwasserabsenkung ein Wasserrechtsverfahren durchzuführen ist.
7. Ortsvorsteher Lang-Jakob informiert über eine kürzlich von Benzhauser Bürgern initiierte Vorort-Besprechung zum Thema Verkehr, Regenwasserentsorgung u.a. in Benzhausen.

SCHULE UND KINDERGARTEN



Herzliche Einladung

Wir laden alle Hochdorfer und Hochdorferinnen herzlich ein, unsere Weihnachtskrippe im Eingangsbereich der Mühlmattenschule zu betrachten und sich von den vielfältigen Szenen faszinieren zu lassen. Einen ersten Eindruck vermittelt der Bericht über die Krippe in der Badischen Zeitung vom 09.12.2013.

Die Schule ist während der Schulzeit geöffnet (7.50 Uhr bis 13.00 Uhr) bitte Haupteingang benutzen.

Wir freuen uns über viele Besucherinnen und Besucher.



BERICHTE UNSERER VEREINE

SCHWARZWALDVEREIN FREIBURG-HOHBÜHL

15. Dez., Sonntag: „**Abschlusswanderung zur Hütte**“, Schauinsland Halde-Gießhübel-Berglusthaus-Horben, Treff: 9,30 Uhr, Hbf, Zug Neustadt, Auf-/Abstieg: 10m/400m, Gehzeit: 1,5 Std/5km, leicht, Einkehr: Berglusthaus, es gibt Schaufele und Kartoffelsalat zum Selbstkostenpreis, Führung: Otto Vorgrimler, Tel: 07633/8857

Gäste sind herzlich willkommen

FEUERWEHR FREIBURG ABTEILUNG HOCHDORF

Monatsrückblick der Feuerwehr Freiburg Abteilung Hochdorf:

November 2013:

Übungen:

18.11.13: Belastungsübung auf der Atemschutzübungsanlage im Gerätehaus Hochdorf.

Einsätze:

09.11.13 16.17Uhr: Brand in der Bebelstraße.(Fehlinsatz)
 16.11.13 19.58 Uhr: Person in Zwangslage BAB A5 Nord-Mitte.
 21.11.13 18.41Uhr: LKW Bergung Zubringer Nord.
 21.11.13 21.50 Uhr: VU Zubringer Mitte.
 25.11.13 18.20 Uhr: LKW Bergung Markwaldstraße.

Mike Krißmann
Schriftführer

MUSIKVEREIN HOCHDORF

Wir freuen uns auf Ihren Besuch am 15. Dezember um 17.00 Uhr in der St. Martinskirche.

Mit unterhaltender Musik, gefühlvollen Balladen und auch weihnachtlichen Melodien, präsentieren wir Ihnen ein Programm für Alt und Jung.

Ziehen Sie sich warm an und kommen Sie in unsere wunderschöne Kirche und hören wunderschöne Musik.

Wir freuen uns auf Sie!
Ihr Musikverein Hochdorf

FSV AQUA NAUTILUS FREIBURG HOCHDORF

Weihnachtsschwimmen für den Nachwuchs

In Villingen fand am 1. Advent das Weihnachtsschwimmen zum 28. mal statt.

Mit leider nur 6 Kindern (wegen Wettkampfrichter mangel) ging unser Verein an den Start. Mit viel Elan wurde durch das Wasser gepflügt und die eine und andere Medaille erkämpft. Sichtlich zufrieden mit ihren Leistungen trat die Mannschaft den Heimweg an.

Wir gratulieren: **Ronja Kirsch** Jg. 2003 (Gold, 5., 7.), **Jule Riexinger** Jg. 2003 (Silber, 2x Bronze.), **Jil Ernst** Jg. 2004 (Bronze, 5., 7.), **Dennis Schorr** Jg. 2003 (5., 9.), **David Ackermann** Jg. 2001 (2x Silber, Bronze), **Fabio Kirsch** Jg. 2000 (2x Silber, 5.)

Der Vorstand lädt die Eltern der Schwimmkinder ein sich das Engagement im Verein anzuschauen.

Bitte nehmen Sie Kontakt mit dem Vorstand Stefan Riexinger auf.

Das Weihnachtsfest der Schwimmer findet am 14.12.2013 im Hallenbad Hochdorf statt.

Einlass ist um 18.15 Uhr nach dem öffentlichen Badebetrieb.

Anmeldungen sind bei dem Trainer abzugeben.

CHORVEREINIGUNG HOCHDORF

Ein gelungener Jahresabschluss der Chorvereinigung

„Hervorragend“ - „wunderschön“ - „das ging unter die Haut“ - nahezu jeder der etwa 200 Besucher lobte beim Verlassen der Kirche St. Petrus-Canisius in Landwasser das Adventskonzert der Chorvereinigung Hochdorf am 2. Adventssonntag.



Mit einer „Standing Ovation“ hatten sie zuvor eine Zugabe gefordert, die der musikalische Leiter Rainer Hoffmann gerne dirigierte. So konnten die Solisten und die Sängerinnen und Sänger gemeinsam mit dem Lied „O holy night“ von John Rutter noch einmal alle Facetten Ihres Könnens zeigen und zu einem beeindruckenden Harmoniebild verschmelzen.

Während des Konzerts begeisterte der Chor die Zuhörer mit mehrstimmigen a-capella Liedern. Susanne Müller gewann mit ihrem warmen Sopran und drei Soli die Herzen der Besucher. Johannes Kalmbach, ein mehrfacher Preisträger bei „Jugend musiziert“, entlockte der Orgel mit seinen Soli leise und lautere Töne.



Teenietreff mit Stephan und Ylva

Am 17., 18. und 19.12. finden die Weihnachtsfeiern für Kinder in unserem Haus statt!

Liebe Kinder bis 12 Jahre!
Wir wollen noch einen kleinen Wettbewerb veranstalten. Malt Euer schönstes Winterbild und gebt es bis zum 17.12.2013 bei uns im Haus ab.
Am 18. 12. werden die Gewinner bekanntgegeben.
Bitte Name und Telefonnummer nicht vergessen!
Zu gewinnen gibt es 2 Freikarten für das Galaxie Schwarzwaldbad in Titisee. Viel Glück!

mail: info@jugendhaus-hochdorf.net
Tel.: 07665/94 12 50 Fax: 07665/941251

Öffnungszeiten

Montag

15.00 bis 18.00 Projekte
Kinder von 6 bis 10 Jahre

Dienstag

9.00-12.00 Bürozeit
15.30-17.30 Jungs-Gruppe (8 bis 12J.)
17.30-21.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)
bis 19.30 (11 bis 13 J.)
21.00-22.00 Hallensport mit Stephan
21.00-22.00 Mädchentreff

Mittwoch

15.00-18.00 Bürozeit
15.00-17.30 Spielenachmittag für Kinder (6-11 J.)
18.00-21.30 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)
bis 19.30 (11 bis 13 J.)
18.30-19.30 Kampfkunsttraining mit Boris

Donnerstag

11.30-13.00 Kooperationsprojekt mit der Mühlmattenschule
15.00-17.30 Mädchentreff

Freitag

9.00-12.00 Bürozeit
16.00-18.00 Teenieclub (10 bis 14J.)
18.00-22.00 Offene Tür für Jugendl. (ab 13 J.)
bis 19.30 (11 bis 13 J.)



Dieser klangvolle Abend war der gelungene offizielle Abschluss eines hervorragenden Jahres, in dem sich der Chor weiter entwickelt hat und sich zu Recht „Ungewöhnlicher Laienchor mit hohem Potential“ nennen kann.

Am Sonntag, den 15.12. um 11 Uhr begleitet die Chorvereinigung den evangelischen Gottesdienst im Katharina-von-Bora-Haus; am 26.12. um 10 Uhr den katholischen Gottesdienst in der Kirche St. Martin in Hochdorf.

Sie haben an diesen beiden Tagen die Gelegenheit, noch einmal Lieder aus dem Konzert zu hören. Die Akteure freuen sich auf Ihren Besuch.

FAMILIEN-TREFF MÜTZE HOCHDORF E.V.

Offene Spielgruppen

Immer montags trifft sich eine Spielgruppe für Babys ab 2 Monaten bis 3 Jahre. Es sind jederzeit neue Interessierte willkommen. Wir treffen uns immer ca. **9.30 - 11.30 Uhr** zum kennen lernen, spielen und plaudern in unseren Räumen, Hochdorfer Str. 2, 1.OG. Bitte bei Interesse melden bei: Julia Wurth, 0 76 65/93 26 290 oder einfach vorbei schauen.

Dienstags und **donnerstags** nachmittags ab **14.30 – 17 Uhr** treffen sich Eltern mit ihren Kindern in allen Altersstufen zum offenen Treff, jetzt im Winter bitte nach Absprache mit Jenny Posenauer 07665/8089938 oder Julia Wurth 07665/9326290.

Die Spielgruppen können sich auch in den Ferien treffen.

Wir wünschen eine schöne Adventszeit und fröhliche Weihnachten
das Team vom Familien-Treff Mütze

HOCHDORFER WOCHENMARKT

Treffpunkt Wochenmarkt, gut, nah und persönlich. Jeden Freitag alles frisch vom Hochdorfer Wochenmarkt, 14.00-18.00 Uhr. Kommen Sie diesen (13. Dez.) und nächsten Freitag (20. Dez.) für ein Glas Glühwein auf den Markt.

Unsere Marktstände möchten Sie bei der Gelegenheit auch mit Weihnachtsgebäck verwöhnen.

Am 27. Dezember und am 3. Januar findet kein Markt statt.

Verein Hochdorfer Wochenmarkt e.V.
Kontakt: HochdorferWochenmarkt@web.de

SV HOCHDORF 1920 E.V.

Abtl. Fußball

Ergebnisse des letzten Spieltages
SV Hochdorf I – VfR Umkirch I wurde abgesagt

Nächster Spieltag ist Sonntag, der 15.12.2013

14.30 Uhr SV BW Wiehre Freiburg I - SV Hochdorf I
12.30 Uhr SV BW Wiehre Freiburg II - SV Hochdorf II

SONSTIGES

Das DRK informiert

Das besondere Weihnachtsgeschenk: Leben retten

Der DRK-Blutspendedienst bittet um Unterstützung durch eine Blutspende

Montag, 23.12.2013

14:30 Uhr bis 19:30 Uhr

**Schule, Sportplatzstraße 9
79232 MARCH / BUCHHEIM**

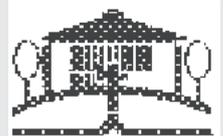
DRK-Blutspendedienst bedankt sich bei allen Spendern mit exklusiver Gesundheitskalender 2014

KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

www.hochdorf.ekifrei-west.de

Katharina-von-Bora-Haus
Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg
eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.



Pfarrbüro:

Pfarrer Dieter Habel, Gemeindediakon Joost Wejwer
Gemeindesekretärin Petra Eschmann
Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

Für Raumanfragen

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf
Frau Krauß Tel. 07665- 94 76 76 7



Unsere Gottesdienste

Sonntag, 15. Dezember, Katharina-von-Bora-Haus

11.00 Uhr, Gottesdienst mit Taufe und Mitwirkung der Chorvereinigung (Pfr. Habel)

11.15 Uhr, Kindergottesdienst mit Krippenspielprobe (Diakon Wejwer)

Sonntag, 22. Dezember, Zachäusgemeinde in Landwasser

10.15 Uhr, Gottesdienst zum 4. Advent mit Pfarrerin Rahmelow

Gruppen, Kreise und Termine

Mittwoch, 18. Dez., KaBo

17.30 Uhr, Pfadfinder

Donnerstag, 19. Dez., KaBo

15.00 Uhr, Gemeindenachmittag zum Advent mit Pfarrer Habel
19.30 Uhr, Übungsstunde Bläserkreis

Freitag, 20. Dez., KaBo

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge

angesagt

NOCH MEHR FARBE!

KIRCHENWAHLEN 2013

Sie haben gewählt! Vielen Dank für Ihre Stimme!

Am 1. Dezember wurde es offiziell – Sie haben Ihre Ältesten für den Ältestenkreis West und den Predigtbezirk Hochdorf gewählt.



Frau **Andrea Sprenger** und Herr **Christian Bock** sind die neuen Ältesten für den Ältestenkreis der Pfarrgemeinde West und bilden zusammen mit Herrn **Kay Raasch** den Ortsältestenkreis für den Predigtbezirk Hochdorf.

Am **6. Januar 2014 um 18 Uhr** werden in einem festlichen Gottesdienst in der Kreuzkirche die Ältesten des Ältestenkreises West eingeführt. Und im Gottesdienst am **19. Januar 2014 um 11 Uhr** erfolgt der Einführungsgottesdienst der Ältesten des Predigtbezirks Hochdorf im Katharina-von-Bora-Haus.

Nach dieser erfolgreichen Ältestenwahl blicken wir dankbar und erwartungsvoll in die Zukunft und wünschen unseren Ältesten viel Kraft für ihre Aufgaben und Gottes Segen.

berichtet



„Land zum Leben - Grund zur Hoffnung“

In dieser Adventszeit wird die 55. Aktion von Brot für die Welt unterstützt. Unsere Badische Landeskirche stellt speziell zwei Projekte in

den Mittelpunkt: In Indonesien fördert Brot für die Welt die Umstellung auf ökologische Anbaumethoden. In Indien bekommen arme Familien Solarlampen, damit sie nicht mehr die giftigen Dämpfe von Kerosinlampen einatmen müssen.

Unterstützen Sie die diesjährige Sammlung mit Ihrer Spende auf das Konto: Evangelische Kirche in Freiburg, Konto 2027751, Bankleitzahl 68050101, Brot für die Welt 2013, Hochdorf. - Vielen Dank für Ihre Gabe.

NACHgedacht

„Die Natur braucht auch die Stille des Winters, damit auch sie vom Frühling träumen kann.“ (Irmgard Erath)



MITTEILUNGEN DER KATHOLISCHEN SEELSORGEEINHEIT

Freiburg-Hochdorf-Landwasser www.se-hochdorf-landwasser.de

Pfarrer Dr. Joachim Koffler, Tel. 0761/15147570 / eMail: koffler@se-fr-west.de
Hofackerstraße 35a Sprechzeiten/HD nach Vereinbarung ; LW: Do 8.30 – 9.30 Uhr und nach Vereinbarung

Kaplan Siegfried Huber Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761/15629098 / eMail: huber@se-fr-west.de
 Sprechzeiten: nach Vereinbarung

Pfarrbüro Hochdorf Tel. 07665/1705 / Fax 07665/930478 / eMail: st.martin@se-hochdorf-landwasser.de
Benzhauser Straße 3 Sprechzeiten: Di und Fr 9.00 – 11.00 Uhr; Mi 15.00 – 17.00 Uhr

Pfarrbüro Landwasser Tel. 0761/16116 / Fax 0761/16616 /
 eMail: st.petrus-canisius@se-hochdorf-landwasser.de
Auwaldstr. 94a Sprechzeiten: Mo 10.00 – 11.30 Uhr;
 Di + Mi 8.30 – 10.00 Uhr; Do 16.00 – 17.30 Uhr

Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg:
 Tel. 01805/123569 / Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222



■ Gottesdienste und Termine

Samstag, 14. Dezember 2013 - Heiliger Johannes vom Kreuz

10.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Probe Weihnachts-musical

11.00 St. P. Canisius: Kinderkirche "Lucia aus Schweden"

18.00 St. Martin: Heilige Messe mitgestaltet von der Schola - Gedenken an Karl Graner und Ehefrau Maria geb. Egle (gest. Jahrtag) / Theresia Wehrle, Theresia und Ernst Emmenecker, Josefine und Leo Wehrle und ihre Kinder Peter, Konrad und Elisabeth Wehrle / Paul und Anna Hank, Enkel Peter Hank

19.00 St. Albert: Heilige Messe - Monatsmesse der "Gemeinschaft christlichen Lebens" GCL

20.00 St. Albert Albertsaal: GCL-Monatstreffen

Sonntag, 15. Dezember 2013 - 3. Adventssonntag

09.30 St. Albert: Heilige Messe - anschließend Kirchenkaffee

09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe mitgestaltet vom Evangelischem Bläserkreis - Gedenken an Dr. Günther Knetsch, Diözesandirektor, anschl. herzliche Einladung zum Sonntags-Café im Gemeindehaus

11.00 Hl. Familie: Heilige Messe - parallel Kinderkirche in der Krypta

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxe Kirche

14.00 St. Albert: Friedenslichtaussendungsfeier der Pfadfinder- und Pfadfinderinnenverbände

17.00 St. Martin: Adventskonzert des Musikvereines

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe - nach Gottesdienst Kuchenverkauf

Montag, 16. Dezember 2013

16.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Kolpingraum: Adventsfeier

19.30 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Agatharaum: Öffentliche Pfarr-gemeinderatssitzung 19.30 Ökumenisches Hausgebet im Advent "Meine Hoffnung und meine Freude"

Dienstag, 17. Dezember 2013

09.00 St. P. Canisius: Gottesdienst des Kindergartens zum Weihnachtsfest

16.00 St. Martin: 1. Krippenspiel-Probe

17.00 St. P. Canisius: Sternsingertreffen (Kirche)

17.30 St. P. Canisius: Beichtgelegenheit (Kirche)

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz

18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Horst Lenz

19.00 St. Cyriak: Heilige

20.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Sitzungszimmer: Adventsfeier des Büchereiteams

Mittwoch, 18. Dezember 2013

06.00 St. Albert: Heilige Messe als Roratefeier - gestaltet von der Arbeits-gemeinschaft Liturgie - anschließend gemeinsames Frühstück im Albert-saal

09.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Saal: Ökumenische Seniorenarbeit - Seniorenfrühstück

16.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Probe Weihnachtsmusical

18.30 St. Martin: Heilige Messe

Donnerstag, 19. Dezember 2013

09.00 St. Cyriak: Schulgottesdienst der Johannes Schwartz GS

10.15 Hl. Familie: Schulgottesdienst zu Weihnachten der Paul-Hindemith GS

15.00 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Spielenachmittag

16.00 St. Martin: 2. Krippenspiel-Probe

18.30 Hl. Familie: Beichtgelegenheit

19.00 Hl. Familie: Heilige Messe

Freitag, 20. Dezember 2013

06.00 St. Cyriak: Frühschicht anschließend Frühstück

07.00 Hl. Familie: Morgengebet anschließend Frühstück

17.00 St. Albert: Beichtgelegenheit und Sprechstunde

19.00 St. Thomas: Heilige

Samstag, 21. Dezember 2013

10.30 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Saal: Probe Weihnachtsmusical mit allen Kindern, die im Circolo mitsingen

18.00 St. Cyriak: Evangelischer Gottesdienst

18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Gertrud Amberg / Fred Linsi, Eltern Elisabeth und Josef Lorenz, Geschwister Gertrud und Bern-hard / Hedwig und Hermann May

19.00 St. Albert: Bußgottesdienst

Sonntag, 22. Dezember 2013 - 4. Adventssonntag

09.30 St. Albert: Heilige Messe

11.00 Keine Heilige Messe in Hl. Familie – Ökumenischer Gottesdienst im „Circolo“

11.00 St. Martin: Heilige Messe

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxe Kirche

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe - anschließend Kuchenverkauf

19.30 St. Martin: Gedanken und Klänge zur Nacht: Taizé-Gebet, gestaltet von den Ministranten Hochdorf

■ Kinderkirche in Landwasser: "Lucia aus Schweden." am 14.12.2013

... bevor wir in die Weihnachtspause gehen, begeben wir uns auf eine Zeitreise nach Schweden! Herzliche Einladung von Desirée, Sigg und Isabel.

■ Bußfeiern und Beichtgelegenheit:

Am Samstag, 21.12.2013 um 19.00 Uhr findet in St. Albert eine Bußfeier statt. Hierzu laden wir herzlich ein.

■ Möglichkeiten zum Empfang des Bußsakramentes:

St. P. Canisius, Landwasser: 17.12.2013 von 17.30 – 18.15 Uhr in der Kirche Heilige Familie, Mooswald: Donnerstags um 18.30 Uhr

St. Albert, Bischofslinde: Freitags um 17.00 Uhr

Darüber hinaus weisen wir auf die Beichtzeiten im Münster und in den Freiburger Kirchen hin.

■ Krankenkommunion

Falls Sie Haus- oder Krankenkommunion für sich oder einen Angehörigen wünschen, können Sie sich gerne mit dem zuständigen Pfarramt in Verbindung setzen.

Ein Wort das bleibt: Unterwegs im Advent – mit schwerem Gepäck?

Herzliche Einladung an alle zu einer kleinen ca. halbstündigen „Verschnauf-Pause“ mit Texten und Liedern am **Freitag, 13. Dezember 2013 um 19.30 Uhr** in St. Martin, Freiburg-Hochdorf. Die „Verschnauf-Pause“ wird vom Liturgieausschuss St. Martin gestaltet.

Gedanken und Klänge im Advent

Auch in diesem Jahr gibt es wieder die Möglichkeit zur Unterbrechung und Besinnung im Advent. An nachstehenden Terminen möchten wir Ihnen die Möglichkeit geben, durch Texte und Musik die Adventszeit bewusst zu erleben. Herzliche Einladung am:

Freitag, 13.12. um 19.30 Uhr in St. Martin: gestaltet vom Liturgiekreis
Sonntag, 22.12. um 19.30 Uhr in St. Martin: Taizé-Gebet, gestaltet von den Ministranten Hochdorf

Suchen Sie noch Karten für Weihnachten?

Dann nutzen Sie die Gelegenheit und erwerben Sie Jugendkarten im Wert von 1,00 Euro.

Damit unterstützen Sie auch die Jugendarbeit (Ministranten) in der Pfarrgemeinde und die Jugendarbeit in der Erzdiözese Freiburg. Die Karten können nach den Gottesdiensten und im Pfarrbüro erworben werden. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Die Ministranten

Sternsinger-Aktion 2014: Bist du dabei?

Unter dem Motto „Segen bringen – Segen sein!“ findet auch dieses Jahr die Sternsinger-Aktion in unserer Seelsorgeeinheit statt und wir hoffen auf viele Kinder und Jugendliche, die Lust und Zeit haben mitzumachen. Herzliche Einladung an alle Kinder zum Mitmachen – es ist eine schöne und spannende Sache!

In **Hochdorf und Benzhausen** werden die Sternsinger vom 3. bis 5. Januar unterwegs sein. Die Vorbereitungstreffen finden im Pfarrer-Meybrunn-Haus statt am Montag, 30. Dezember 2013 um 11:00 Uhr und Donnerstag, 02. Januar 2014 um 11:00 Uhr.

Anmeldungen über Sabine Vogel, Gemeindeferentin (07665/930477), Jessica Kopp (07665/40302) und Sina Stoll (07665/95966)

In **Landwasser** gibt es am 6. Januar 2014 nach dem Gottesdienst um 10:00 Uhr ein „Sternsinger-Event“, da es in Landwasser nicht mehr möglich ist einzelne Haushalte zu besuchen. Zu dem gemeinsamen Sternsinger-Singen um ca. 11:00 Uhr auf dem Kirchplatz sind alle Interessierten eingeladen, um dort gemeinsam zu singen und den Segen der Sternsinger mit nach Hause zu nehmen. Das erste Vorbereitungstreffen findet statt am Dienstag, 17. Dezember um 17:00 Uhr in der Kirche St. Petrus Canisius.

Anmeldungen über Sabine Vogel, Gemeindeferentin (Tel. 07665/930477) und Desirée Lubina (0761/807179). Flyer zur Aktion liegen in beiden Kirchen aus.

Krippenspiel 2013 in Hochdorf

Bei unserem Kennenlern-Treffen haben die Mitspielerinnen und Mitspieler ihre Texte erhalten. Bis zu unserer nächsten Probe am **Dienstag, 17.12.2013 um 16:00 Uhr in der Kirche** solltet ihr fleißig Texte lernen. Viel Spaß dabei!

Die weiteren Proben sind am **Donnerstag, 19. Dezember und Montag, 23. Dezember jeweils um 16.00 Uhr**

Wer noch Lust bekommen hat, mitzumachen oder eine Frage zum Krippenspiel hat, möge sich bei Sabine Vogel (07665/930477) melden.

Ökumenisches Hausgebet

Die Glocken der christlichen Kirchen in Baden-Württemberg laden am Montag, 16. Dezember zum 19.30 Uhr zum Ökumenischen Hausgebet „Meine Hoffnung und meine Freude“ im Advent ein. Für viele ist das Hausgebet zu einer guten Gewohnheit geworden. Laden Sie doch Ihre Nachbarn, Freunde oder Bekannte persönlich ein uns feiern Sie gemeinsam. Gerne können Sie in unseren Kirchen ein entsprechendes Faltblatt/Liturgieblatt mitnehmen.

Dankeschön der Chorvereinigung Hochdorf

Die Sängerinnen und Sänger haben sich sehr über den Besuch von Vielen beim Advents-konzert gefreut. An dieser Stelle möchten wir uns ganz herzlich für die sehr kooperative Unterstützung der Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen der Kirchengemeinde St. Petrus Canisius bedanken. Unseren Dank wollen wir auch an Herrn Pfarrer Dr. Koffler zum Ausdruck bringen. Es war sehr entgegenkommend, dass wir in der schönen großen Kirche singen durften. Auch der anschließende Abschluss im Gemeindehaus war eine „runde Sache“.

Vielen Dank und herzliche Grüße
Anita Reich, Chorvereinigung Hochdorf e.V.

Musik in der Adventszeit

Adventskonzert des Musikvereines Hochdorf am Sonntag, 15. Dezember um 17.00 Uhr in St. Martin, Hochdorf

Friedenslicht von Bethlehem

Auch in diesem Jahr wird in der Geburtsgrötte Jesu Christi in Bethlehem das Friedenslicht entzündet und von Vertretern der anerkannten Pfadfinderinnen- und Pfadfinderverbände in Wien abgeholt. Per Zug wird das Licht am Sonntag, 15. Dezember, in über 30 zentrale Bahnhöfe in Deutschland getragen: von München bis Kiel und von Aachen bis Görlitz – sowie in andere Länder Europas und sogar bis nach Amerika.

Seit 1994 verteilen deutsche Pfadfinderinnen und Pfadfinder das Friedenslicht aus Bethlehem und sorgen dafür, dass dieses Symbol der Hoffnung auf Frieden an Weihnachten in zahlreichen Kirchengemeinden und Wohnzimmern, Krankenhäusern und Kindergärten, Seniorenheimen, Asylbewerberunterkünften, Rathäusern und Justizvollzugsanstalten leuchtet. Als Symbol für Frieden, Wärme, Solidarität und Mitgefühl soll das Licht an alle „Menschen guten Willens“ weitergegeben werden. Wer das Licht empfängt, kann damit selbst die Kerzen von Freunden und Bekannten entzünden, damit an vielen Orten ein Schimmer des Friedens erfahrbar wird, auf den die Menschen in der Weihnachtszeit besonders hoffen.

In diesem Jahr findet der Aussendungsgottesdienst unter dem Motto „Recht auf Frieden“ am 15.12.2013 um 14 Uhr in St. Albert, Sundgaullee 9 in Freiburg statt.

In den Gottesdiensten an Heilig Abend werden die Kerzen für das Friedenslicht angeboten.

Aufruf der deutschen Bischöfe zur Adveniat-Aktion 2013

Liebe Schwestern und Brüder,
in den wenigen Städten in Haiti, in denen abends die Straßenlaternen angehen, strömen die Schüler hinzu, um in deren Lichtkegel zu lernen. Sie nutzen die Chance des Laternenlichts, weil es ihnen wichtig ist, überhaupt lernen zu können. Dieses Beispiel zeigt, wie sehr Lateinamerika nach Bildung und nach Bildungsgerechtigkeit hungert.

Bildung ist mehr als formales Wissen. Bildung formt auch den Charakter und das Herz. Gerade weil die Völker Lateinamerikas in ihrer Geschichte oft gedemütigt und geknechtet worden sind, ist die Stärkung des Selbstwertgefühls so wichtig. Zu erfahren, dass der Mensch Gottes Ebenbild ist, schenkt den Mut, sich selbst weiterzubilden und als Christ die Gesellschaft auf Gottes Gerechtigkeit hin zu gestalten. Eine solche Herzensbildung erhebt sich nicht über den Nächsten, sondern breitet die Arme aus.

Das Bischöfliche Hilfswerk Adveniat unterstützt die religiöse, menschliche und fachliche Bildung durch Projekte der Ortskirchen in Lateinamerika. Bitte helfen Sie Adveniat dabei – mit Ihrer großzügigen Spende bei der Kollekte am Heiligen Abend und am Weihnachtsfest.

Für das Erzbistum Freiburg:
Erzbischof Robert Zollitsch, Apostolischer Administrator

In der heutigen Ausgabe von Hochdorf aktuell sowie den Mitteilungen in Landwasser liegen entsprechende Spendentüten bei. Gerne stellen wir Ihnen eine Spendenbescheinigung aus.
Ein herzliches Dankeschön im Voraus.



ENTDECKEN SIE MIT UNS DIE INSEL DES EWIGEN FRÜHLINGS:

MADEIRA

DAS BLÜTENPARADIES

bereits ab € 899,- p. P. im DZ/HP
im Hotel Roca Mar** · EZ Zuschlag 189,-**
vom 25.02. bis 04.03.2014 - Fastnacht
ab/bis Zürich & Stuttgart
auf Wunsch mit Haustürservice!
Optionales Ausflugspaket 159,-



Fliegen Sie mit uns in den

Paradiesgarten im Atlantik - und genießen Sie die wärmende Sonne, wenn es bei uns nasskalt und neblig ist. Nur 600 Kilometer von der Küste Afrikas entfernt, ließ hier vor Urzeiten ein Vulkan bizarr geformte Lava fast 2.000 Meter aus dem Südatlantik wachsen. Dank der „Levadas“ gedeiht selbst an der regenarmen Südküste eine faszinierende, subtropische Pflanzenwelt. Es erwartet Sie ein Wohlfühlhotel in traumhafter Lage oberhalb einer Badebucht mit herrlichem Blick auf den Atlantik und viele spannende Ausflüge.



Bitte senden Sie mir nähere Informationen zur Madeira-Reise:

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:
PRIMO-Reisebüro · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg
Telefon: 075 32 / 80 01 - 0 · Telefax: 075 32 / 80 01 - 22
E-Mail info@aufundweg.net · Internet: www.aufundweg.net

Deutsche Post

Neues Motiv

für einen wachsenden Staufen-Briefmarkensatz



Erhältlich im Kaufladen auf www.staufenstiftung.de und über Verkaufsstellen bei Handel und Banken. Mehr Infos außerdem unter Telefon 07633 805-56.

Verbreiten Sie unsere Botschaft!

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt **Staufen**

KFZ-Versicherung 2014 /
**Jetzt profitieren und
 zu AXA vor Ort wechseln.**

100%
leistungsstark

Bis
31.12.2013

Kommen Sie vorbei!

Wir sagen Ihnen, was Ihr Fahrzeug bei der AXA-Versicherung kosten würde und welche Top-Leistungen enthalten sind. Bringen Sie den Fahrzeugschein und die aktuelle Versicherungs-Rechnung mit.



Maßstäbe / neu definiert

AXA Regionalvertretung **Doris Desbarats**
 Am Bahnhof 2a (S-Bahn), 79232 March-Hugstetten
 Tel.: 07665 912059, Fax: 07665 912057
 www.versicherungen-march.de

Flohmarkt in Freiburg-Hochdorf

Mooswaldhalle, Sa., 14.12., 9-16 Uhr. Anm. erf.
 A. Hempel, 07631 / 749542 · www.andreas-hempel.online.de

SIEGEL
 MALERWERKSTÄTTE

... Farbe erleben!

Gerüstbau • Moderne Wandgestaltung • Bodenbeläge

Bottinger Str. 2 · 79232 March-Holzhausen
 Tel: 07665-4782 · Fax: 07665-95168 · Mobil: 0170-7851816
 info@maler-siegel.de · www.maler-siegel.de

Autohaus Skaisgirski



Unsere Angebote:

- ✓ Neuwagen
- ✓ Jahreswagen
- ✓ Gebrauchtwagen
- ✓ Leasing
- ✓ Finanzierung
- ✓ Original Opel-Service
- ✓ Reparatur aller Fabrikate
- ✓ TÜV/AU im Hause
- ✓ Fahrzeugabholung
- ✓ Ersatzwagen
- ✓ Schnellreparatur
- ✓ Unfallinstandsetzung
- ✓ Reifeneinlagerung
- ✓ Klimaanlageanlagerung
- ✓ Opel Komplettpreis Service

Autohaus Skaisgirski - Ihr Opel-Partner in Umkirch.

Im Gansacker 1a • 79224 Umkirch • Tel.: 07665-6470
 skaisgirski@web.de • www.autohaus-skaisgirski.de

Petra Friedrich
 Ihre Kosmetikerin



Wir arbeiten mit
MARIA GALLAND
 PARIS

Suchen Sie noch ein
 Weihnachtsgeschenk?
 Verschenken Sie doch einen
 Gutschein für eine entspannte
 Gesichtsbehandlung
 oder lassen Sie sich
 selbst verwöhnen!
 Ich freue mich auf Sie.



Kosmetik & Haarstudio Zahringer

Schloßstr. 9
 79232 March
 Tel. 07665 - 2750
 Termine nach Vereinbarung

Zuverl. Prospektverteiler

(mind. 13 Jahre) für **Hochdorf** gesucht.
 Bewerbungszeiten: Mo.-Fr. 08.30 - 17.00 Uhr
 Tel.: 07822 - 4462-0

KURS
Beckenbodenschule

Beginn: Mi., 15.01.2014, ab 18 Uhr

Info und Anmeldung
Susanne Hellstab
Physiotherapeutin

Kandelblickstr. 1, 79108 Freiburg-Hochdorf, Tel. 07665/3379
 www.physiotherapie-hellstab.de

**Präventionskurse werden zu 80 %
 von den Krankenkassen übernommen.**

mathias andris
 www.andris-glaserei.de
 beraten - reparieren - sanieren - erhalten

Qualität vom Meister Fachbetrieb

■ Fenster ■ Türen ■ Vordächer ■ Kundendienst
 ■ Insektenschutz ■ Sonnenschutz ■ Beschläge ■ Reparaturen

Eschenweg 1a • 79232 March-Hugstetten • Fax 930027
 info@andris-glaserei.de • ☎ **07665-930026**

Christbaumverkauf in Hochdorf

Bei Fischers Bauernladen, Bachwinkel 5

Täglich bis 23.12.2013

von 9.30-12.30 Uhr u. 17.00-18.30 Uhr

samstags von 9.00-14.00 Uhr

Täglich erhalten Sie frisch geschnittenen Feldsalat

Info 0172-6348432



"Zeigt her eure Füße"

Sie sind nicht mobil?

Barbara Hesselbarth



gepr. Fußpflegerin, *exam. Altenpflegerin mit langj. Erfahrung kommt gerne zu Ihnen nach Hause. Tel. 07665- 41380

Oder Sie erreichen mich auch im WellnessPur unter Tel. 07665-934599

Ein herzliches Dankeschön für Ihre Treue und die besten Wünsche für eine friedvolle Weihnachtszeit und eine gute Gesundheit im neuen Jahr.

Ihre Barbara Hesselbarth



Gasthaus - Pension

"Zum Adler"



Bes.: Familie Schrodi

Vörstetter Straße 1 • 79232 March-Holzhausen • Telefon (0 76 65)17 44
www.adler-holzhausen.de • e-mail: info@adler-holzhausen.de

Besinnliche Adventstage, ein frohes Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches u. gesundes 2014 wünscht Ihnen das gesamte ADLER-Team sowie allen Gästen, Freunden u. Bekannten ein herzliches Dankeschön für das entgegengebrachte Vertrauen.

Voranzeige: Öffnungszeiten über die Feiertage Heiligabend geschlossen, beide Weihnachtsfeiertage z.

Mittagstisch sowie am 31.12. ab 18.00 Uhr zum Silvesteressen

in gemütl. Atmosphäre geöffnet.

Auf Ihren Besuch freuen sich Rosa und Klaus sowie das ganze Team.

Tischbest. Tel.: 07665/1744

Wir empfehlen für die Weihnachtsfeiertage:

gültig vom 20.12. bis 24.12.2013

und solange Vorrat reicht!

Magerer Schweinerücken	100 g	0,79 €
Putensalami	100 g	1,79 €
Kräuterbierschinken	100 g	1,09 €
Herzhafter Schinkenspeck		
geschnitten	100 g	1,49 €
Lyoner fein gewürzt	100 g	0,82 €

Gefülltes Schweinefilet im Speckmantel, Filet im Blätterteig, Schlemmerrolle, Schweine- oder Putenbraten nach Wunsch mit Brokkoli- od. Kräuterfüllung, Jägerbraten, zartes Fonduefleisch, Kalbsbrust, auch gefüllt, Hirschkalbsgulasch oder -braten, beides bratfertig eingelegt. Mild gesalzen und gut geräuchert: Schaufele, Rollschinken usw.

Ihre Bestellung nehmen wir gerne entgegen.

Bitte beachten Sie: Am 23.12.2013 sind unsere Filialen in Hugstetten, FR-Hochdorf und FR-Opfingen zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie geöffnet!

Am 24.12.2013 sind wir von 7.30 - 13.00 Uhr für Sie da!

Täglich frisches Wurstvergnügen!

...aus eigener Schlachtung

Ihre Metzgerei

SELB



Buchheim, Hauptstr. 37, Tel. 07665/1303

Hugstetten, Dorfstr. 59, Tel. 07665/41263

Hochdorf, Nimbergstr. 1, Tel. 07665/2674

FR.-Opfingen, Unterdorf 2, Tel. 07664-1336

Kleiner Preis - große Wirkung

Werben in der Nachbarschaft
mit Ihrem Primo-Mitteilungsblatt

primo verlag
Fachverlag für Amts-
Mitteilungs- und Infoblätter
+ Individual-Print

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,
78333 Stockach, anzeigen@primo-stockach.de

FIS
SKISPRUNG WELTCUP
TITISEE-NEUSTADT

HOCHFIRSTSCHANZE
13.-15.12.2013

FIS Skisprung Weltcup
präsentiert
von **VISSMANN**

www.weltcupskispringen.de

Sponsors: FIS, SKI JUMPING WORLD CUP, VISSMANN, HYUNDAI, KONICA MINOLTA, GKK classic, SWR1, DURBACHER, BAD DÜRRHEIMER, WIR SIND SÜDEN. BADEN-WÜRTTEMBERG, Hochschwarzwald



Starten Sie günstig ins Weihnachtsgeschäft

Versüßen Sie sich die Vorweihnachtszeit und legen Sie mit Primo einen erfolgreichen Jahres-Endspurt hin. Gewinnen Sie neue Kunden und buchen Sie drei Ortsausgaben. Zwei weitere bekommen Sie geschenkt!

Bunt bringt Beachtung!

Denken Sie daran: Mit einer farbigen Anzeige fallen Sie auf und machen besonders stark auf sich aufmerksam!

Zwei Ortsausgaben zusätzlich können Sie in den **Kalenderwochen 47, 48, 49 und 50** auswählen.

Rufen Sie an, wenn Sie Fragen haben!
Wir beraten Sie gerne unter **Tel. 077 71 / 93 17 - 11**.

Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsgeschäft mit unserer Nimm-2-dazu-Aktion!

Noch mehr Vorteile für Sie:

- › Finden Sie interessante **Kombinationsmöglichkeiten** mit Ihren Nachbarausgaben auf www.primo-stockach.de. (Kombinationen werden als eine Ausgabe gezählt.)
- › **Kein Layout? Kein Problem.** Nutzen Sie unseren Grafik-Service für Ihre Anzeigengestaltung (10 Tage Vorlaufzeit).
- › Liefern Sie Ihre **Druckdaten rechtzeitig**, spätestens bis Freitag der Vorwoche.
- › Erteilen Sie uns eine Abbuchungsgenehmigung und Sie erhalten weitere **2 % Skonto**.

Beachten Sie unsere geltenden AGB und die Preisliste Nr. 14. Bestehende Rabattvereinbarungen werden für diese Aktion außer Kraft gesetzt. Das Angebot gilt für gleichbleibende Anzeigen (Text/Format gleich), jedoch nicht für Weihnachts- und Neujahrsgrüße. Die günstigsten Ausgaben sind gratis.

Geben Sie bei der Bestellung den Aktionscode • P2013-11-02 an

www.primo-stockach.de

› **Verlag und Anzeigen:** Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach, Tel. 077 71 / 93 17 - 11
Fax 077 71 / 93 17 - 40, anzeigen@primo-stockach.de



KINDER IN RUMÄNIEN

IHRE HOFFNUNG: MENSCHEN, DIE BEREIT SIND ZU HELFEN UND ZU TEILEN.

Unter diesem Leitgedanken, verehrte Leserinnen und Leser der Primo Heimatblätter, steht nun schon zum 15. Mal der Spendenaufruf für unser rumänisches Kinderheim St. Nikolaus in Pecio Nou/Rumänien.

In diesen vielen Jahren sind Sie, liebe Leser, zum Hoffnungszeichen für unsere jungen Menschen und für die vielen Armen im Umfeld unserer Kinderhäuser geworden. Für uns ein aufrichtiges Anliegen, Ihnen für „diese Brücke der Liebe“ ein sehr herzliches Wort des Dankes zu sagen. Durch ihre Spenden in den vergangenen Jahren trugen Sie ganz wesentlich dazu bei, unseren Kindern in Rumänien einen menschenwürdigen Start ins Leben zu ermöglichen.

Im kommenden Jahr begehen wir das 20-jährige Bestehen unserer Einrichtung. Eine bewegte und bewegende Geschichte. Dankbar blicken wir zurück auf diese lange Zeitspanne, in der wir erleben durften, wie kleine Kinder, die aus trostlosen Verhältnissen zu uns kamen, zu Schulkindern und Jugendlichen heranwuchsen, eine Berufsausbildung absolvierten und von uns ins selbständige Leben entlassen werden konnten.



Soziale Situation:

Doch nicht nur die Sorge um unsere Heimkinder, auch die tägliche Konfrontation mit oft unvorstellbar großer Not und Armut in vielen Familien im Umfeld unserer Kinderhäuser, macht uns wieder zu Bittstellern. Die Familien müssen sich mit ständigen Preissteigerungen, niedrigen Löhnen und Renten, Arbeitslosigkeit und ausbleibenden Sozialleistungen abfinden. So ist für diese Eltern die Versorgung ihrer Kinder in unserer Tagesstätte eine große Hilfe.

Von der Einrichtung eines Mittagstisches für alleinstehende alte und kranke Menschen habe ich schon im letzten Jahr berichtet. Hierin kommen sie, diese Armen, nicht nur zum Essen, sondern auch, um sich zu wärmen und – wie uns die Mitarbeiter sagen – auch wegen eines Lächelns.

Alle diese Hilfsangebote, die unsere Mitarbeiter mit Freude und Engagement leisten, werden von den Kindern und den Notleidenden als Geschenk und Segen erlebt.

Leider erfahren wir nach wie vor von Seiten des rumänischen Staates keine nennenswerte finanzielle Unterstützung. Umgerechnet 80 Cent pro Kind und Tag. Für unsere Arbeit im Sozialzentrum hat der Staat noch nie auch nur einen Cent gezahlt.

Hoffentlich

Liebe Leserinnen und Leser, dürfen wir trotz Wirtschaftskrise und vielfältiger Not weltweit und auch hierzulande, wieder mit ihrer finanziellen Unterstützung rechnen. Ich danke, Helfen und Teilen ist eine Entscheidung des Herzens. **DANKE!**

Seien Sie versichert, ihre Spende kommt ungeschmälert unseren Bedürftigen zugute. Ein Verwaltungsaufwand entsteht bei uns nicht. Unsere Helfer arbeiten ehrenamtlich.

Sr. Itta v. Berkum OSB



Die freigewordenen Plätze in den Kinderhäusern füllen sich immer bald wieder. Im letzten Halbjahr wurden 5 jüngere Kinder aufgenommen. Alle mit sehr schlimmen frühkindlichen Vorerfahrungen. Da sind Geschwister Claudia zwei und Damian drei Jahre alt. Die Kleinen wurden in der Bahnhofstoilette in Temesvar gefunden. Ihre Namen und Geburtsdaten waren auf einem Zettel notiert. Von ihren Eltern hören wir nichts. Die drei Brüder: Valli 6, Cosmin 8 und Alex 9 Jahre alt. Die Geschichte dieser Kinder schockiert zutiefst. Ihre großen schwarzen Augen, gezeichnet von lang anhaltender Misshandlung seitens der Eltern, verfolgten mich lange. Wie dankbar sind wir, dass diese Kinder jetzt bei uns sind.

Die „Hilfe für Temesvar e. V.“ sucht Menschen, die bereit sind, die vorgenannten Projekte finanziell zu unterstützen.
Ansprechpartner sind:

Schwester Itta van Berkum
Heimschule Wald
Tel. 0 75 78 / 18 81 58
www.HilfefürTemesvar.de

Schwester Itta hat drei Jahre lang das Kinderheim während der Aufbauphase geleitet und steht in kontinuierlichem Beratungskontakt mit den dortigen Mitarbeitern

Ihre Spende hilft, den Kindern ein Stück Zukunft zu geben.

Bitte helfen Sie!

Advent 2013

Spendenkonto: „Hilfe für Temesvar e. V.“ • 79312 Emmendingen-Maleck
Bankverbindung: Sparkasse Freiburg nördl. Breisgau, Konto Nr. 200 779 34, BLZ 680 501 01

Der Verein „Hilfe für Temesvar“ e. V. ist durch die Bescheinigung des Finanzamtes Freising vom 30. Mai 2012 als gemeinnützig anerkannt worden und von der Körperschaftsteuer befreit. (St. Nr.115/109/10100). Auf Wunsch erhalten Sie eine Spendenquittung. Wir bitten bei Überweisung die Adresse des Einzahlers anzugeben.

Über 25 Jahre
Hausgeräte-Kundendienst

Telefon 0 76 65 / 93 90 18 7 - Fax 93 90 18 9

Günstiger Stundensatz, Fahrauslagen nur 8,00 €

Manfred Hartmann & Michael Göhrig
 Eschenweg 3
 79232 March
 Telefon 07665-9 39 01 87
 Telefax 07665-9 39 01 89



Verkauf - Beratung - Service

AEG & Miele Vertragshändler

Reparaturen von Haushaltsgeräten aller Fabrikate

Bauunternehmen

Friedrich & Wortmann

Meisterbetrieb

- An-/Umbau
- Sanierung
- Trockenbau
- Trockenlegung
- Pflasterarbeiten

Grünlandstraße 24 Telefon 07665/9 47 23 16
 79108 FR-Hochdorf Handy 0171/8 81 95 15

Wir verschaffen Ihnen Gehör.



- moderne Hörgeräte
- alle Marken
- alle Preisklassen
- kompetent beraten

Besuchen Sie uns doch einfach in unserem Fachgeschäft



Frey & Bühler Hörsysteme GmbH

Am Predigertor 1 • 79098 Freiburg ☎ 0761-2021077

Hofackerstr. 95 • 79110 Freiburg ☎ 0761-8098170



**Tierarztpraxis
 Dieter Müller-Hohe
 prakt. Tierarzt**

79232 March-Buchheim; Stegenbachstr. 23

Tel. 07665-9328212

Über die Feiertage sind wir für Sie da.

Freitag	27.12.13	10-12 Uhr
Montag	30.12.13	10-12 Uhr
Donnerstag	02.01.14	10-12 Uhr
Freitag	03.01.14	10-12 Uhr



Wir wünschen allen unseren Patienten,
 * Bekannten und Freunden eine *
 besinnliche Adventszeit und
 * frohe Weihnachten *

Dr. med. Ralf Becker Physiologische Chirotherapie
 Telefon 0761/83667 • Termine nach Vereinbarung
 Breisgauer Straße 53 • 79110 Feiburg-Lehen

Restaurant Pizzeria Capriccio

Landstr. 3 • 79232 March-Hugstetten • Tel. 07665 / 9 39 73 84

Öffnungszeiten über Weihnachten:

- 24.12. geschlossen
- 25.12. ab 17.30 Uhr geöffnet
- 26.12. 11.30 bis 14.30 Uhr und ab 17.30 bis 22.30 Uhr geöffnet



Italienisches Silvesterbuffet am 31.12.

mit Vorspeisen und Fisch, Fleisch, Nudeln
 und verschiedene Desserts ab 17.30 Uhr
 p. P 25,- Euro, Kinder bis 10 Jahre 11,50 Euro
 Um Tischreservierung wird gebeten



* Familie Sabatino und Pedatella und Mitarbeiter
 * wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest
 und ein gutes neues Jahr.

www.primo-stockach.de



**Rundum gut beraten.
 Anzeigenplanung vor Ort.**

Gerne besuchen wir Sie auch persönlich und unterstützen Sie bei
 der Anzeigenplanung und -gestaltung. Vereinbaren Sie einfach
 einen Termin.

Tel.: 07633/93336-50 // Fax: 93336-59
 primo@verlagsbuero-rappenecker.de

Verlagsbüro Rappenecker



Im Quellgrund 5 // 79238 Ehrenkirchen

Hörwellness



bei **HÖRGERÄTE
 ENDERLE**

pro akustik®

Alle
 Kassen

Audiologisches
Hörzentrum

- Modernste Messverfahren
- Hörgeräte aller Marken
- Hörgeräte-Versorgung für Kinder
- Hilfsmittel für TV und Telefon
- Cochlear-Implant-Service
- Fachbereich
 Tinnitus- und Hyperakusis
- Lärmschutz, Batterien

Umkirch Hauptstraße 3 Tel.: 07665 / 94 05 30
 Emmendingen Cornelia-Passage 8 Tel.: 07641 / 68 40
www.hoergeraete-enderle.de

**Suche altes Moped oder Motorrad
 zum Herrichten.**

Auch Ersatzteile. Andreas Jung, Tel.: 0171/4913348

NATÜRLICH *faller*

Seit über 100 Jahren im Dienste betroffener Menschen
**Bestattungsinstitut - Schreinerei -
Naturfarbenhandel - Solartechnik**
Vermittlung u. Erledigung techn. Notdienste - **Immer erreichbar**
Dorfstr. 20 - 79232 March-Hugstetten - ☎ 07665-13 07

FREIBURG-HOCHDORF :: MARCH-HUGSTETTEN
FREIBURG-WALTERSHOFEN :: EICHSTETTEN :: GLOTTERTAL

**HERZLICHEN DANK
FÜR IHR VERTRAUEN
IM VERGANGENEN JAHR.**

**WIR WÜNSCHEN ALLEN UNSEREN
KUNDEN, SCHÖNE ADVENTSTAGE,
EIN FROHES WEIHNACHTSFEST
UND VIEL GLÜCK IN 2014**



Cappuccino
CAFE · CONDITOREI

Thomas Metzger GmbH
Bäckerei & Konditorei
Benzhauser Straße 8
79108 Freiburg-Hochdorf
Telefon 07665-1239
www.cafe-cappuccino.de

Praxis für Physiotherapie

Brüggemann

Bei unseren Patienten und Kunden bedanken wir uns für das entgegengebrachte Vertrauen im zurückliegenden Jahr und wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2014.

Mühlenstraße 5a
79232 March-Holzhausen
fon/fax 07665-93 01 65/93 28 15
www.physio-brueggemann.de
info@physio-brueggemann.de

Frische Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Herstellung

Angebot vom 12.12. - 18.12.13

**Für Ihren Vorratseinkauf:
Faller-Qualität zum Sonderpreis!**

Schweinekotelett

vom Hals und Stiel
gerne auch bratfertig gewürzt _____ kg € 6,90

Für die leichte Küche

Putenbrust

fett- und sehnenfrei zugeschnitten _____ kg € 9,90

Mo Di Do Fr 7,30 - 12,30
15,00 - 18,00
Mittwoch 7,30 - 12,30
Samstag 7,30 - 12,00

March-Holzhausen · Tel. 07665 44 40

**Weitere Angebote im Ladengeschäft
und auf metzgerei-partyservice-faller.de**



...die Metzgerei mit Pfiff f



Wir sagen Danke für das Vertrauen im zu Ende gehenden Jahr. Wir wünschen ein frohes Fest und ein erfolgreiches 2014.

**Gasthaus
zur Sonne**

Hochdorfer Str. 1
79108 FR-Hochdorf
Tel. 07665 / 2650 Fax 1288
www.Sonne-Hochdorf.de

**Familie Fischer
und ihr Team**

SCHWARZKOPF & SCHUCHART

KFZ UND KAROSSERIE MEISTERWERKSTATT

Blankreutestraße 19
Tel. 0761 556 21 21
info@kfz-karosserie.eu

79108 Freiburg
Fax. 0761 503 58 88
www.kfz-karosserie.eu

**HOL UND BRINGSERVICE
REIFENSERVICE KLIMASERVICE
HU UND AU INSPEKTION**

